T.C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI
Döner Sermaye İşletme Müdürlüğü
İstanbul Atatürk Kültür Merkezi

Konu: Sergi Katılım Belgesi **Tarih:** 20/10/2025

İLGİLİ MAKAMA,

İstanbul Atatürk Kültür Merkezi'nde 5–25 Ağustos 2024 tarihleri arasında gerçekleştirilen **"Zafer Bizimdir"** adlı sergi kapsamında, **Dr. Öğr. Üyesi Muhammed Emin Albayrak** (MimEmin) tarafından hazırlanan, Mahmud Derviş şiirlerinden seçilen mısralarla tipografik afiş tasarımları sergilenmiştir.

Söz konusu sergi, Atatürk Kültür Merkezi, Kültür Sokağında, kurumumuzun plastik sanatlar etkinlikleri programı çerçevesinde düzenlenmiştir.

İlgili kişinin adı geçen sergide **eser sahibi ve sergi düzenleyicisi** olarak yer aldığı hususu, kurum kayıtlarımızda mevcut olup işbu yazı, **Üniversitelerarası Kurul Başkanlığı nezdindeki Doçentlik Başvurusu** kapsamında kullanılmak üzere düzenlenmiştir.

Saygılarımızla,

Seyhan Sara Koç
Pazarlama Birimi Sorumlusu
İstanbul Atatürk Kültür Merkezi

“Glory is Ours
Zafer Bizimdir”

Sergi Tanıtım Dosyası



Serginin Konusu:

Bu sergide, sanatçı Mim Emin, Filistinli şair Mahmoud Darwish'in şiirlerindeki güçlü imgeler ve yoğun duygular taşıyan mısraları günümüz olaylarıyla harmanlayarak görselleştirmiştir. Darwish'in şiirlerinden mısralar alınarak tasarlanan **33 adet grafik tasarım afişi**, direniş ve mücadele ruhunu sanatın diliyle ifade etmektedir. Her bir afiş, bağımsız bir tasarım olarak karşımıza çıkarken, aynı zamanda Filistin halkının yaşadığı zorluklara ve direnişe dikkat çekmekte. Bu sergide, Darwish'in şiirlerinin derin anlamları, sanatçının özgün yorumuyla yeniden hayat bularak izleyiciye, **Filistin'in tarihsel ve güncel gerçeklikleri hakkında güçlü bir görsel deneyim ortaya koymaktadır.**

Afişlerde yer alan tüm dizeler, Mahmoud Darwish'in 1970 ile 2001 yılları arasında kaleme aldığı şiirlerden seçilmiştir ve 2003 yılında İngilizceye çevrilen "Unfortunately, It Was Paradise" adlı eserinden alınmıştır. Bu seçki, Filistin halkının bugün karşı karşıya olduğu insanlık dramını ve direniş ruhunu güçlü bir şekilde yansıtmakta, **Darwish'in zaman ötesi mesajlarının bugün bile ne kadar güncel olduğunu ortaya koymaktadır. Şiirlerin bugüne ışık tutan gücü, Filistin'deki direnişin tarihsel seyrine de önemli bir katkı sunmaktadır.**

Sanatçı Biyografisi:

Mim Emin mahlasını kullanan Görsel Tasarım Sanatçısı ve Akademisyen Muhammed Emin Albayrak, çağdaş grafik tasarımda özgün ve çarpıcı eserleriyle tanınan bir isimdir. Sanatının temelinde, görsel dilin gücünü kullanarak toplumsal ve politik meseleleri derinlemesine irdeleyen bir yaklaşım yatar. Sanatçı, hem çağdaş grafik tasarımın yenilikçi alanlarında hem de geleneksel el işçiliği ve üretim gerektiren disiplinlerde sıradışı eserler ortaya koymaktadır.

Uzun yıllara dayanan mesleki deneyimini sanata taşıyan Albayrak, eserlerinde sosyal adalet, insan hakları ve direniş temalarını ele alır. Güçlü imgeler ve semboller aracılığıyla izleyiciye derin bir anlam katmanı sunmayı amaçlayan sanatçı, görsel anlatının sınırlarını zorlayarak yeni ifade biçimleri oluşturur. Mim Emin, hem estetik hem de düşünsel anlamda zenginlik taşıyan eserleriyle, izleyicide kalıcı düşünsel dönüşümler ve bakış açıları meydana getirmeyi hedeflemektedir.





Eser Açıklamaları:

Bu sergide yer alan 33 afiş çalışmasında görselleştirilen mısraların Türkçe anlamları ve yazıldığı yıllar şu şekildedir:

- Analizci diyor ki : Yaşamak için yanlışlıkla ölüyorlar! **(1993)**
- Son sınırdan sonra nereye gitmeliyiz? Kuşlar nereye uçmalı son semadan sonra? **(1993)**
- Dünya bize baskı yapıyor, bizi son geçitte tuzağa düşürüyor. **(1993)**
- Bir gün, ne olmak istersen o olacağım. **(2000)**
- Bininci kez son nefesimize yazıyoruz. Onlar hüküm sürmesin diye biz ölüyoruz! **(1993)**
- Ölümümüzü yaşıyoruz. Bu yarı ölüm bizim zaferimizdir. **(1993)**
- Grubumuzdaki bir kadın diyor ki: Köyüm sırtımdaki bohçadır. **(1993)**
- Kılıçlar insanı av haline getirmeden çok önce bu topraklarda yaşadım. Ben oraya aitim. **(1986)**
- Ben hem buradanım hem oradan ama ne buradayım ne orada. **(1986)**
- Bizimki bir sözler ülkesidir: Konuş, konuş... En iyisi yolumu bir taşa yaslayayım. **(1993)**
- Özlemim her şey için ağlar. **(1986)**
- Ve seni asla bırakmayacağım. **(1993)**
- Bu son mekânın pencerelerinden, çocuklarımızı atacak olanların yüzlerini gördük. **(1993)**
- Mesaj da benim haberci de... **(2000)**
- Baştan başlamak bana kalsa, aynı tercihi yapardım. **(1986)**
- Zafer bizimdir. Ayaklar üstünde taşınan bir taht eğer bizim evimize doğru gitmiyorsa yollar tarafından parçalanır. **(1993)**
- Dünya bizi öğütüyor. Keşke bir buğday olsaydık. O zaman ölebilir ama yine de yaşamaya devam edebilirdik. **(1986)**
- Yara, bir nar gibi ölüm kanını kızıla boyamak için şairine ihtiyaç duymaz. **(1986)**
- Tüm kelimeleri öğrendim ve parçalarına ayırdım. İçlerinden tek bir kelime çıkarmak için: Yuva **(1986)**
- Bu sonsuz yolu sonuna ve kendi sonuma kadar aşındıracağım. **(1986)**
- Sen dünü anlatırken dostum, ben yüzümü güvercinlerin şarkısına yansımış olarak görüyorum. **(1986)**
- Göç şarkılarının ayak basmadığı, kan ve arzu tutkularına maruz kalmamış toprakları seviyorum. **(1986)**
- Sözümün derin ufkunda; bir ayım, bir kuşun rızkı ve ölümsüz bir zeytin ağacım var. **(1986)**
- Kuralları yıkmak ve kana göre yargılamak için gereken tüm kelimeleri öğrendim. **(1986)**
- İlahiyi etimizle/bedenimizle bitiriyoruz. Burada öleceğiz. Burada bu son geçitte. **(1993)**
- Su ve buğday olmadığında, sevgimizi ye, gözyaşımızı iç. **(1993)**
- Mezmurların arabalarında seyahat eder, peygamberlerin çadırlarında uyur ve çingenelerin dilinde yeniden doğarız. **(1993)**
- Sınırını aşan her şey bir gün zıddına dönüşür. **(2000)**
- Yaşlarımıza meydan okusak ve ay batmadan önceki son gökyüzüne uzun uzun baksak daha iyi olmaz mıydı? **(1993)**
- Öldüğümde karımın bir duvara asması için portremi hazırlarım. O diyor ki: Asacak duvar var mı? Ben diyorum ki: Onun için bir oda yapacağız. – Nerede? – Herhangi bir evde. **(1993)**
- Herkes gibi seyahat eder ama hiçbir şeye dönmeyiz. **(1993)**
- Bu dünyada yaşamı yaşanır kılan şeylerimiz var. **(1986)**
- Günlerimizi yavaşça büyütmek ve bu yeşilliği kucaklamak daha iyi olmaz mıydı? **(1986)**

Sergi Düzeni:

50 x 70 cm ebatlarındaki her bir afiş, birbirinden bağımsız olacak bir mesafede altında sadece mısraların Türkçe ve İngilizce anlamları olan bilgilendirme kartı ile sergilenecektir.

Filistin'de yaşanan esaret ve zorlukları vurgulaması amacıyla Atatürk Kültür Merkezi'ndeki sergide afişlerin bağlı olduğu profiller sargı bezi ve teller ile sarılmış, afiş çalışmaları sergisi bir enstalasyon özelliği de kazanmıştı. İmkanların el verdiği bir durumda bu sergileme mantığının korunması etkiyi artıracaktır.





Sergi Geçmişi:

"Zafer Bizimdir" sergisi ilk kez 5-25 Ağustos 2024 tarihleri arasında Atatürk Kültür Merkezi, Kültür Sokağı'nda izleyiciler ile buluştu.

Sergi ile ilgili tanıtım ve haber görselleri ve bilgiler aşağıda yer almaktadır:





TRT 2 Hayat Sanat Programı / 9 Ağustos 2024





TV 24 Aksam Haberleri / 9 Ağustos 2024



Mahmud Derviş'in şiirleri tasarımla buluştu

Filistin direnişi ruhu, sanatın iki farklı alanıyla birleşti. Görsel tasarım sanatçısı ve akademisyen Muhammed Emin Albayrak, Filistinli şair Mahmud Derviş'in dizelerini görselleştirerek direniş ve mücadele ruhuna dikkat çeken bir sergi açtı. Bugün Atatürk Kültür Merkezinde 'Zafer Bizimdir' başlığıyla ziyaretçiyle buluşan sergi, Derviş'in sadece edebi değil görsel ve kültürel etkisini 33 eseriyle gözler önüne seriyor.

Görsel tasarım sanatçısı ve akademisyen Muhammed Emin Albayrak, Filistin edebiyatının önemli şairlerinden Mahmud Derviş'in şiirlerini tasarımla buluşturdu. Derviş'in çeşitli şiirlerinin İngilizce olarak derlendiği "Maalesef Cennetti" kitabıyla tanışan Albayrak, kitaptan seçtiği dizelerden hazırladığı grafik tasarım posterlerden bir sergi açtı. 7 Ekim'den önce ortaya çıkan sergi fikri, bugün Atatürk Kültür Merkezinde "Zafer Bizimdir" başlığıyla sanatseverlerle buluştu. Albayrak, Filistin'in unutulmaya başladığı anda, direnişi yeniden hatırlatmak için açtığı sergisini Yeni Şafak'a anlattı. 33 dizeyi latin harfleriyle tasarlayan sanatçı, hem Derviş'in tanınmasını olduğu dönem özelliğe açmadığını ifade ederek, "Tasarıma şiirden daha uygun bir metin biçimi olmayacağını düşünüyorum. Çünkü şiir zarif, estetik ve zeka barındıran bir sanat. Tasarım da aynı özellikleri gerektiriyor. 7 Ekim'den önce Mahmut Derviş'i taklif etmeye, ülkemize hatta ülkemiz dışındaki insanlara tanıtmaya niyet ettim. 7 Ekim ise artık bu işin yapılmasını zaruret haline getirdi" diye konuştu.

Tasarladığı çalışmalarının Filistin eylemlerinde pankart olarak kullanılmasını isteyen Albayrak, eserlerde Latin harfi tercih etme nedenini şöyle açıkladı: "Projeye başlarken kompozisyonları hem Arap hem Latin harflerinden oluşturmak daha çok hak ediyor. Bu çalışmaların ona hizmet etmesini daha doğru ve ahlaki buluyorum."

DİZELERİN GÜNCELLİĞİ TRAJEDİNİN İSPATI

Direniş ruhunu eserleriyle ortaya koyduğunu söyleyen Muhammed Emin, geçmiş çalışma ve tecrübelerinden farklı bir tarz denemeyerek Filistin'in yaşasına merhem olmak istediğini dile getirdi. Albayrak, "Herkesin beğenebileceği, farklı düşünce yapısı ve görsel zevke sahip insanların, arada kendisine ait hissedebileceği çalışmaların olması için biraz çeşitliler. Fakat öne çıkan ilk şey yazı. Bazen yazılar çok küçük. Ama ortaya koyacağınız eylemin temeli yazıyı okumak olsun. Dileri, 1970-90'lara kadar yazılmış şiirlerden derlenenlerin arasından seçildi. Bugün de bize aynı şeyleri söylüyor. O kadar güncel dizeler yer alıyor ki... 'Kelimelerden

SATILAN ESERLER GAZZE'YE BAĞIŞ OLACAK

Sanatçı, sergilerne bitirilen sonra, tasarım posterleri dijital olarak ücretsiz erişime açacak. İmzalayacağı özel baskı tasarımları satışa sunacağını söyleyen Albayrak, şunları aktardı: "Hikaye kalıcılı halkrini internet üzerinden ücretsiz olarak paylaşacağım. Sergiyen gezmesini istiyorum. Benim adımla gezmesine gerek yok. İnsanlar, bir şekilde bunlarla karşılaşsın istiyorum. Eserleri satın

Yeni Şafak / 5 Ağustos 2024

MAHMUT DERVİŞ'İN ŞİİRLERİ AFİŞLERE DÖNÜŞTÜ!

Filistin direnişi sanata ilham olmaya devam ediyor. Filistin'in güçlü sesi Mahmut Derviş'in şiirlerinden esinle birbirinden etkileyici afişler tasarlayan Görsel Tasarım Sanatçısı Muhammed Emin Albayrak'ın eserleri Atatürk Kültür Merkezi'nde açılan 'Zafer Bizimdir' adlı sergide sanatseverlerle buluşuyor.

İPEK TANIR
cumartesi@aksam.com.tr

Direnişin güçlü sesi, Filistinli şair Mahmut Derviş'in şiirleri Görsel Tasarım Sanatçısı ve Akademisyen Muhammed Emin Albayrak'ın çizgileri ile birer afişe dönüştü.

25 Ağustos'a kadar AKM Kültür Sokağı'nda görülebilecek olan "Zafer Bizimdir" adlı sergide Derviş'in kilyatındaki güçlü şiirlerin, M. Emin Albayrak tarafından günümüz olaylarının ışığında yorumlanarak yansıtıldığı her biri bağımsız bir grafik tasarım çalışması olan 33 adet afiş sergileniyor. Sergide Mahmud Derviş'in yaşamı, eserleri ve Filistin davasına katkılarına dikkat çekilerek onun sadece edebi değil aynı zamanda görsel ve kültürel bir etki yaratabileceği gözler önüne seriliyor. Filistin'de yaşanan soykırım özelinde, Derviş'in eserlerinin toplumsal ve kültürel önemi vurgulanarak, onun zaman üstü mesajı yeni bir formla ortaya konuluyor. Muhammed Emin Albayrak'a sergiyi, Mahmut Derviş'i ve bu sergiinin hikâyesini konuştuk.

Mahmut Derviş'in şiirleri sizde hangi duyguları uyandırıyor? Hangi etkilendiğiniz şiiri hangisi?

Mahmut Derviş'in özellikle bir şiirini ön plana çıkartmayı uygun bulmuyorum açıkçası, onun eserlerinin bir bütün olarak ele alınması gerektiğini düşünüyorum. Maalesef Cennet'ti başlıklı eserin hem anlam hem de duygu bakımından benim için son derece önemli olduğunu belirtmeliyim. Bu eser, Gazze'deki soykırımla ilgili sanki bugün söylenmiş gibi tesirli ve betimleyici imgeler barındırmakta.

Mahmut Derviş şiirlerini afişe dönüştürme fikri nasıl ortaya çıktı?

Geçen yıl dostum Mustafa Tolga Demirci'nin hediye ettiği Maalesef Cennet'ti kitabı sayesinde Mahmut Derviş ile tanıştım. Daha önce fotografı ağırlıklı bir afiş sergisi açma fikrim vardı ve Mahmut Derviş'in şiirlerinin bu fikre çok uygun olduğunu fark ettim. Bu nedenle, geçen sene Temmuz ayından beri şiirlerinden oluşan bir afiş sergisi açmayı planlıyordum.

Mahmut Derviş'in şiirlerinde yer alan güçlü imgeler ve duygusal direnişlik, bana afiş tasarımında kullanılabilecek zengin bir malzeme sundu. Bu şiirlerin her biri, toplumsal olaylara ve bireysel acılara dair derin bir anlayışı içeriyor ve bu da onları görsel sanatlarla kullanmak için ideal hale getiriyor.

Afişe dönüştüreceğiniz şiirlerin seçimini nasıl ve neye göre yaptınız?

Çalışmanın yaklaşık bir yıl sürmesinin ana sebebi, eserleri seçmek oldu. Seçimi yaparken elimdeki antoloji, 1970-2000 yılları arasında Mahmut Derviş'in yazdığı şiirlerden oluşuyordu. Bu şiirler arasında, Filistin ve Gazze halkının direnişini sembolize eden, anlamını kaybetmemiş mısraları seçmeye gayret ettim. Belli bir dönemi ele almadım çünkü 1948'den beri yaşanan olaylar hâlâ güncelliğini koruyor.

Seçtiğim mısralar, günümüzde de geçerliliğini koruyan evrensel insani değerleri ve direniş ruhunu yansıtıyor. Bu nedenle, şiirleri dönemsel olarak sınırlamadan, onların taşıdığı evrensel mesajı öne çıkarmayı amaçladım.

Filistin'de yaşanan katliam çeşitli engellemelere rağmen sanat dünyasında da güçlü karşılık buluyor, tepkiler ve soykırıma karşı duran eserler ortaya çıkıyor. Siz bu anlamda bir sanatçı olarak ne hissediyorsunuz, ne düşünüyorsunuz?

Sanat, varoluşa gerçği sınırların aşmayı ve öte'ye ulaşmayı hedefler. Filistin'de yaşanan dinmla ilgili batı toplumlarında hem sanat hem de sivil örgütlenmse anlamında güçlü tepkiler ortaya konuluyor. Sanatın amacı, hakikati, doğruyu ve varoluşa dair yansımaları insanlara göstermek olduğundan, Gazze'deki soykırımı gözler önüne sermek için de elbette bir araç. Bu karşı duruş noktasında tetikleyici unsur olarak sadece sanatı ve sanatçıyı düşünmemek gerekiyor. Bireysel olarak herkes kendi yaşam alanında bu direnişe destek verirse, üzerine düşen sorumluluğu yerine getirmiş olacaktır. Yaşamak da kendi içinde sanatsal bazı özellikleri barındırabiliyor kimi insanlar için. Bu yaşamın hem devamındaki, hem de nihayete erdiğindeki tutumlarımız bir resmanın tuvalinde resmettiği bir eserden daha farklı bir mana taşımıyor bence. Her birey kendi tuvalini en güzel resimle doldurmaya gayret ederse, sanatın beklenen faydanın çok daha ötesine ulaşılacaktır.

İsrail'in Gazze'de yaşattığı gerçeklik bütün açıklığı ile gözler önünde yaşanırken Türkiye'de güncel sanat ve görsel sanatlar alanında bu konu özelinde çalışmalar yapıldı mı? Gözlemleyebildiğiniz, dikkatinizi çeken işler var mı?

Türkiye'de dikkatimi çeken ilk çalışma, genç ressam Kasım Tan'ın Üsküdar Meydanı'nda gerçekleştirdiği büyük ölçekli resim projesiydi. Yaklaşık bir ay süren bu projede, 3 metreye 9 metrelik bir tuval üzerinde Filistin'de yaşanan olayları ve o toprakların hikâyesini her gün parça parça resmetti. Bu proje, halka açık bir alanda, haystan içinden bir yerde insanların farkındalığını artırması açısından önemliydi. İnsanların resim sürecine şahit olması ve anlık tepkiler vermesi, projeyi interaktif ve toplum odaklı hale getirdi.

İkinci olarak da grafiti sanatçısı MET lakaplı Muhammed Emin Türkmen'in Fransız konsolosluğunun sansür talebi karşısında esertsi geri çekmesi oldu. Bu olayda kitratiy ve diğer arkadaşlarının da sergiden çıkılmesi bence onurlu ve sanatçıya yaraşan bir tavırdı. Böylesi onurlu ve şahsiyetli duruşlar görmek insana gerçekten umut veriyor.



Akşam Gazetesi / 10 Ağustos 2024



AKM'de Filistin Direnişi sergisi

FİLİSTİN direnişinin sanatın gücüyle anlatılacağı, şiir ve görsel sanatları bir araya getiren "Zafer Bizimdir" adlı sergi, Atatürk Kültür Merkezi (AKM) Kültür Sokağı'nda 5 Ağustos'ta ziyarete açılacak.

Sergi, eserlerinde "Mim Emin" mahlasını kullanan görsel tasarım sanatçısı ve akademisyen Muhammed Emin Albayrak'ın tasarımları ve ünlü Filistinli şair Mahmud Derviş'in şiirlerini bir araya getirecek.

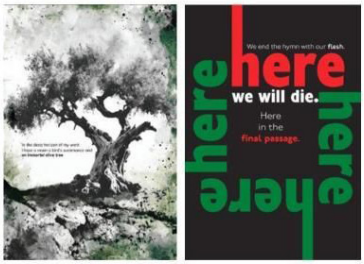
Sergide, Derviş'in külliyatındaki güçlü şiirlerin, Albayrak tarafından bugünün olayları ışığında yorumlanarak yansıtıldığı, her biri bağımsız bir grafik tasarım çalışması olan 33 afiş, ziyaretçilerin beğenisine sunulacak.

Mahmud Derviş'in yaşamı, eserleri ve Filistin davasına katkıları göz önüne alınarak, onun sadece edebi değil aynı zamanda görsel ve kültürel etki yaratabileceğinin de gözler önüne serildiği sergide, Filistin'de yaşanan insani dram özelinde, Derviş'in eserlerinin toplumsal ve kültürel önemi de vurgulanacak.

Sanatçı Mim Emin, bu antolojik çalışmada, Derviş'in şiirlerindeki kalın vurguları görselleştirerek, yankılanan direniş ve mücadele ruhuna dikkati çekiyor.

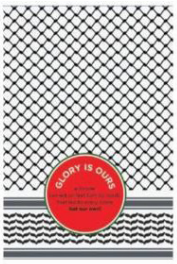
Sergi, 25 Ağustos'a kadar gezilebilecek.

Aydınlık Gazetesi / 1 Ağustos 2024



Filistin halkının 'zafer bizimdir' nidası AKM'de

Atatürk Kültür Merkezi, yıllardır devam eden ve son aylarda daha da şiddetlenen İsrail'in saldırılarına karşı Filistin direnişinin sanatın etkili gücüyle anlatılacağı bir sergiye hazırlanıyor. Eserlerinde Mim Emin mahlasını kullanan görsel tasarım sanatçısı ve akademisyen Muhammed Emin Albayrak'ın tasarımları ve Filistinli şair Mahmut Derviş'in şiirlerini buluşturan 'Zafer Bizimdir' sergisi 5 Ağustos'ta AKM Kültür Sokağı'nda açılacak. Sergide, Derviş'in külliyatındaki güçlü şiirlerin, sanatçı tarafından günümüz olayları ışığında yorumlanarak yansıtıldığı her biri bağımsız bir grafik tasarım çalışması olan 33 adet afiş yer alacak. Ayrıca Derviş'in yaşamı, eserleri ve Filistin davasına katkıları ışığında, onun sadece edebi değil aynı zamanda görsel ve kültürel bir etki yaratabileceği gözler önüne serilecek. Sergi 5 Ağustos saat: 14.00'da AKM Kültür Sokağı'ndaki açılışının ardından 25 Ağustos'a kadar sanatseverleri ağırlayacak. **-KARARA**



Karar Gazetesi / 1 Ağustos 2024



Filistin direnişinin, sanatın gücüyle anlatıldığı şiir ve görsel sanatları bir araya getiren "Zafer Bizimdir" sergisinde 33 afiş ziyaretçilerin beğenisine sunuldu. Atatürk Kültür Merkezi (AKM) Kültür Sokağı'nda ziyarete açılan sergiyle ilgili konuşan görsel tasarım sanatçısı Muhammed Emin Albayrak, Filistinli şair Mahmud Derviş'in "Maalesef Cennetti" isimli kitabından seçtiği şiirleri tasarımlarıyla görselleştirdiğini söyledi. AA



Sabah Gazetesi / 8 Ağustos 2024



"Zafer Bizimdir" sergisinde, Filistinli edebiyatçı Mahmud Derviş'in şiirleri görselleştirildi

Filistin direnişinin, sanatın gücüyle anlatıldığı şiir ve görsel sanatları bir araya getiren "Zafer Bizimdir" sergisinde 33 afiş ziyaretçilerin beğenisine sunuldu.

Ahmet Esad Sarı | 06.08.2024 - Güncelleme : 12:08:2024

"Mısralar bugün için de hala geçerliliğini koruyor"

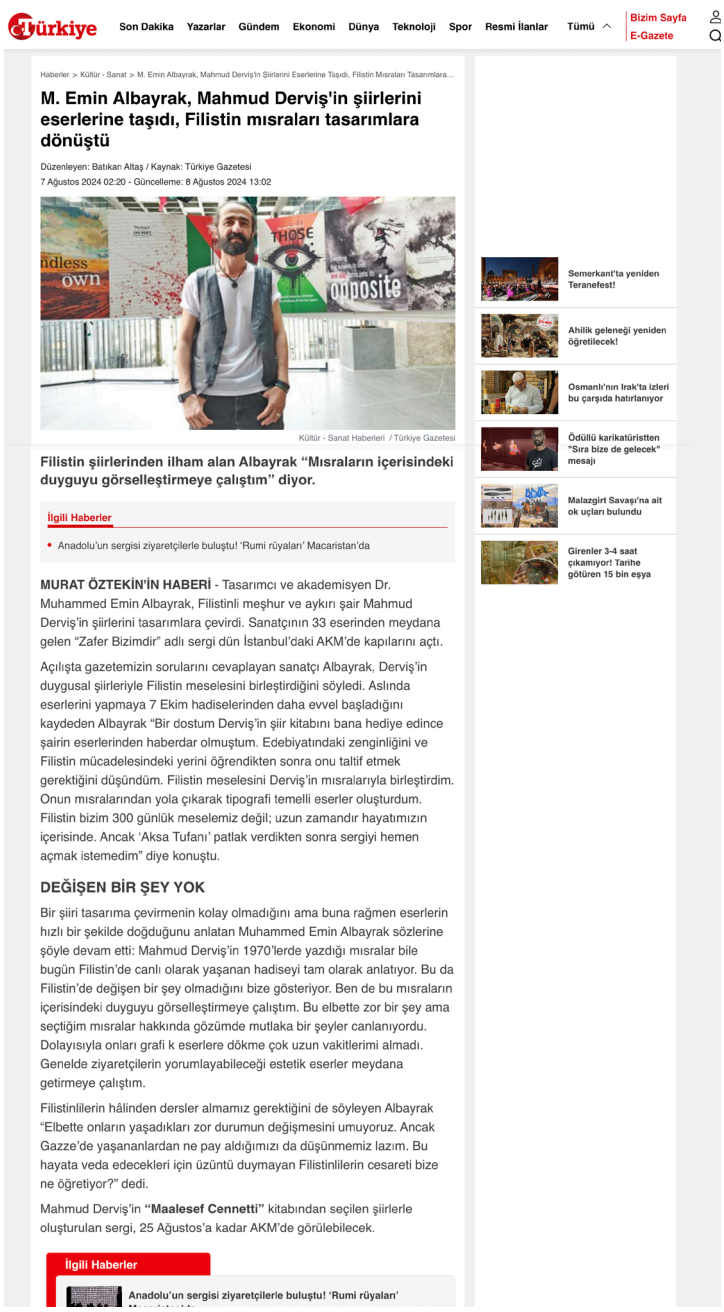
"Sadece bağımsızlık, bir tedavi olarak görülebilir"

"Tasarımları dijital olarak paylaşacağım"

İlgili konular

Benzer haberler

Anadolu Ajansı / 6 Ağustos 2024



Türkiye Gazetesi

Son Dakika Yazarlar Gündem Ekonomi Dünya Teknoloji Spor Resmi İlanlar Tümü

Bizim Sayfa E-Gazete

Haberler > Kültür - Sanat > M. Emin Albayrak, Mahmud Derviş'in Şiirlerini Eserlerine Taşıdı, Filistin Mısraları Tasarımlara...

M. Emin Albayrak, Mahmud Derviş'in şiirlerini eserlerine taşıdı, Filistin mısraları tasarımlara dönüştü

Düzenleyen: Batıkan Altaş / Kaynak: Türkiye Gazetesi

7 Ağustos 2024 02:20 - Güncelleme: 8 Ağustos 2024 13:02

Kültür - Sanat Haberleri / Türkiye Gazetesi

Filistin şiirlerinden ilham alan Albayrak "Mısraların içerisindeki duyguyu görselleştirmeye çalıştım" diyor.

İlgili Haberler

- Anadolu'un sergisi ziyaretçilerle buluştu! 'Rumi rüyaları' Macaristan'da

Semerkant'ta yeniden Teranefes!

Ahilik geleneği yeniden öğretilecek!

Osmanlı'nın Irak'ta izleri bu çarşıda hatırlanıyor

Ödüllü karikatüristten "Sıra bize de gelecek" mesajı

Malazgirt Savaşı'na ait ok uçları bulundu

Girenler 3-4 saat çıkamıyor! Tarihe götüren 15 bin eşya

MURAT ÖZTEKİN'İN HABERİ - Tasarımcı ve akademisyen Dr. Muhammed Emin Albayrak, Filistinli meşhur ve aykırı şair Mahmud Derviş'in şiirlerini tasarımlara çevirdi. Sanatçının 33 eserinden meydana gelen "Zafer Bizimdir" adlı sergi dün İstanbul'daki AKM'de kapılarını açtı.

Açılışta gazetemizin sorularını cevaplayan sanatçı Albayrak, Derviş'in duygusal şiirleriyle Filistin meselesini birleştirdiğini söyledi. Aslında eserlerini yapmaya 7 Ekim hadiselerinden daha evvel başladığını kaydeden Albayrak "Bir dostum Derviş'in şiir kitabını bana hediye edince şairin eserlerinden haberdar olmuştum. Edebiyatındaki zenginliğini ve Filistin mücadelesindeki yerini öğrendikten sonra onu taltif etmek gerektiğini düşündüm. Filistin meselesini Derviş'in mısralarıyla birleştirdim. Onun mısralarından yola çıkarak tipografi temelli eserler oluşturdum. Filistin bizim 300 günlük meselemiz değil; uzun zamandır hayatımızın içerisinde. Ancak 'Aksa Tufanı' patlak verdikten sonra sergiyi hemen açmak istemedim" diye konuştu.

DEĞİŞEN BİR ŞEY YOK

Bir şiiri tasarıma çevirmenin kolay olmadığını ama buna rağmen eserlerin hızlı bir şekilde doğduğunu anlatan Muhammed Emin Albayrak sözlerine şöyle devam etti: Mahmud Derviş'in 1970'lerde yazdığı mısralar bile bugün Filistin'de canlı olarak yaşanan hadiseyi tam olarak anlatıyor. Bu da Filistin'de değişen bir şey olmadığını bize gösteriyor. Ben de bu mısraların içerisindeki duyguyu görselleştirmeye çalıştım. Bu elbette zor bir şey ama seçtiğim mısralar hakkında gözümde mutlaka bir şeyler canlanıyordu. Dolayısıyla onları grafi k eserlere dökme çok uzun vakitlerimi almadı. Genelde ziyaretçilerin yorumlayabileceği estetik eserler meydana getirmeye çalıştım.

Filistinlilerin hâlinden dersler almamız gerektiğini de söyleyen Albayrak "Elbette onların yaşadıkları zor durumun değişmesini umuyoruz. Ancak Gazze'de yaşananlardan ne pay aldığımızı da düşünmemiz lazım. Bu hayata veda edecekleri için üzüntü duymayan Filistinlilerin cesareti bize ne öğretiyor?" dedi.

Mahmud Derviş'in **"Maalesef Cennetti"** kitabından seçilen şiirlerle oluşturulan sergi, 25 Ağustos'a kadar AKM'de görülebilecek.

İlgili Haberler

Anadolu'un sergisi ziyaretçilerle buluştu! 'Rumi rüyaları'

SOYKIRIMA SANAT TEPKİSİ

TÜM DÜNYADA SOYKIRIMCI İSRAİL'E TEPKİLER ÇIĞ GİBİ BÜYÜRKEN, ZULME TÜRKİYE'DE SANAT DÜNYASI DA TEPKİSİZ KALMADI. İSTANBUL'DA "ZAFER BİZİMDİR" ADLI SERGİDE, İSRAİL'İN SALDIRILARINA KARŞI FİLİSTİN DİRENİŞİ, ŞİİR VE GÖRSEL SANATLARLA ANLATILDI. "ZAFER BİZİMDİR" SERGİSİ SANATSEVERLERİ BEKLİYOR.

FİLİSTİN direnişinin şiir ve görsel sanatla anlatıldığı "Zafer Bizimdir" 25 Ağustos'a kadar İstanbul AKM'de sanatseverleri bekliyor. Gerçekleştirilen kanlı saldırılarda 40 bine yakın insan hayatını kaybetti, İsrail hükümetinin insani yardımların girişine bile izin vermemesi sonucu 1 milyondan fazla Gazzeli göç etmek zorunda kaldı. Tüm dünyada soykırımcı İsrail'e tepkiler çığ gibi büyürken, zulme Türkiye'de sanat dünyası da tepkisiz kalmadı. İstanbul'da "Zafer Bizimdir" adlı sergide, İsrail'in saldırılarına karşı Filistin direnişi, şiir ve görsel sanatlarla anlatıldı. Filistin direnişinin sanatın etkili gücüyle anlatıldığı sergide ünlü Filistinli şair Mahmut Derviş'in dizeleri yer alıyor.



Filistin direnişinin şiir ve görsel sanatla anlatıldığı "Zafer Bizimdir" 25 Ağustos'a kadar AKM'de sanatseverleri bekliyor.

ŞAİR MAHMUT DERVİŞ'İN DİZELERİ

Filistin direniş edebiyatının en önemli isimlerinden biri olan Mahmut Derviş, halkın acılarını ve umutlarını işlediği şiirleriyle "şâirü'n-nahda" (Uyanış Şairi) olarak da anılıyor. Görsel Tasarım Sanatçısı ve Akademisyen Muhammed Emin Albayrak'ın ünlü şairin dizelerini görselleştirdiği sergi 33 eserden oluşuyor.

ŞİİRLER GEÇERLİLİĞİNİ KORUYOR

Eserlerde, Filistinde yaşanan insani dram özelinde, Derviş'in sanatının toplumsal ve kültürel önemi de vurgulanıyor. Mahmut Derviş'in şiirlerinde yer alan Filistin halkının yaşadığı zorlukların imgelerini özellikle seçtiğini belirtiyor Muhammed Emin Albayrak. Şiirlerdeki mısraların 1970'ler ile 2000 yılları arasında yazıldığının altını çizen Albayrak, şiirlerin bugün hala güncelliğini koruduğunu söylüyor. Afiş baskılarının imzalı bir şekilde satışa sunulacağının ayrıca altını çizen Muhammed Emin Albayrak, şunları söylüyor: "Afişlerin satışlarından elde edilen gelirleri Gazzedeki bir takım hem sıhhi hem de yaşamsal ihtiyaçlar için oraya göndermeyi düşünüyorum." "Zafer Bizimdir" sergisi Atatürk Kültür Merkezi'nde sanatseverleri bekliyor. **İstanbul** - TRT Haber



Görsel Tasarım Sanatçısı ve Akademisyen Muhammed Emin Albayrak'ın ünlü şairin dizelerini görselleştirdiği sergi 33 eserden oluşuyor.

Yeni Asya / 9 Ağustos 2024



FİLİSTİN'İN DİRENİŞİ SERGİSİ AKM'DE

İsrail'in Filistin'e uyguladığı katliamın boyutları her geçen gün artıyor. Masum canlar acımasızca katledilmeye devam ediyor ne yazık ki. Tüm dünyanın seyrettiği bu katliam sanat dünyasına da konu oluyor. Farklı sanat disiplinlerinden birçok sergiye ev sahipliği yapan Atatürk Kültür Merkezi bu kez şiir ve görsel sanatın birleştiği yeni bir sergiye hazırlanıyor. Eserlerinde Mim Emin mahlasını kullanan görsel tasarım sanatçısı ve akademisyen Muhammed Emin Albayrak'ın ünlü şairin dizelerini görselleştirdiği 'Zafer Bizimdir' adlı sergi 5-25 Ağustos tarihleri arasında AKM Kültür Sokağı'nda ziyaret edilebilecek. Derviş'in küllüyatındaki güçlü şiirlerin, M. Emin Albayrak tarafından günümüz olayları ışığında yorumlanarak yansıtıldığı her biri bağımsız bir grafik tasarım çalışması olan 33 adet afiş, İsrail'in saldırılarına karşı Filistin direnişini gözler önüne serecek.

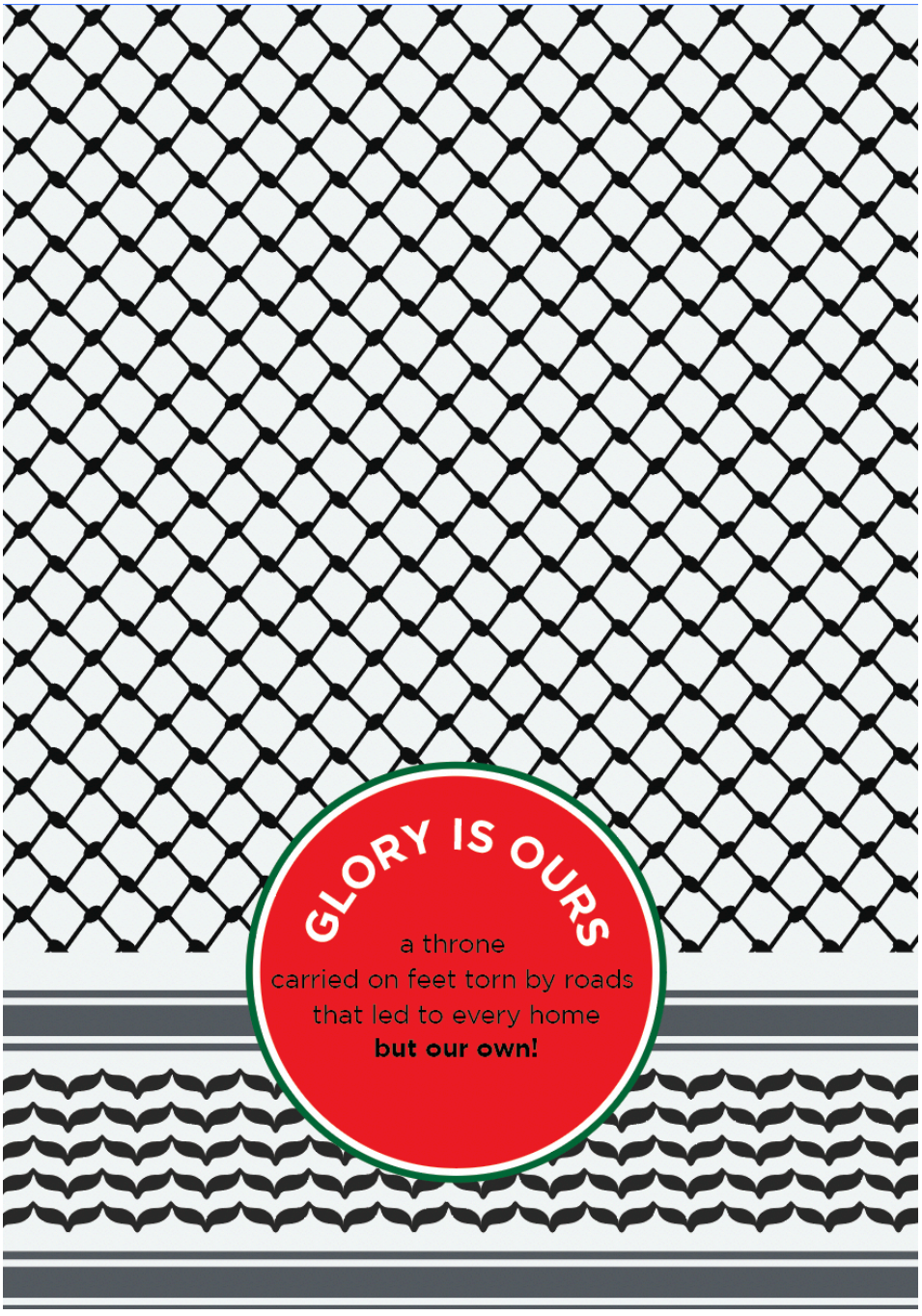
İLKER GEZİCİ

ilker.gezici@sabah.com.tr

KÜLTÜR - SANAT

Sabah Gazetesi / 10 Ağustos 2024

Afiş Tasarımları

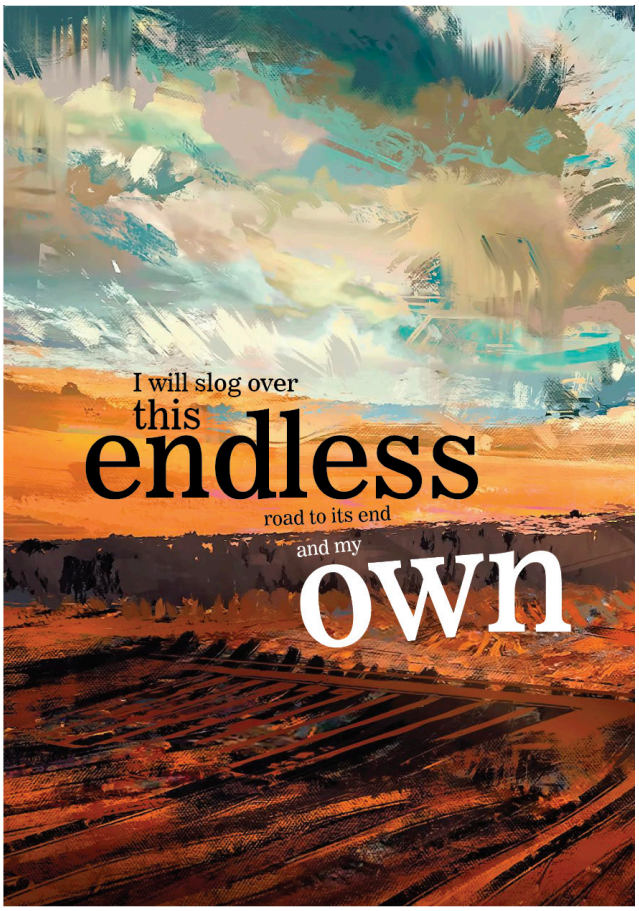


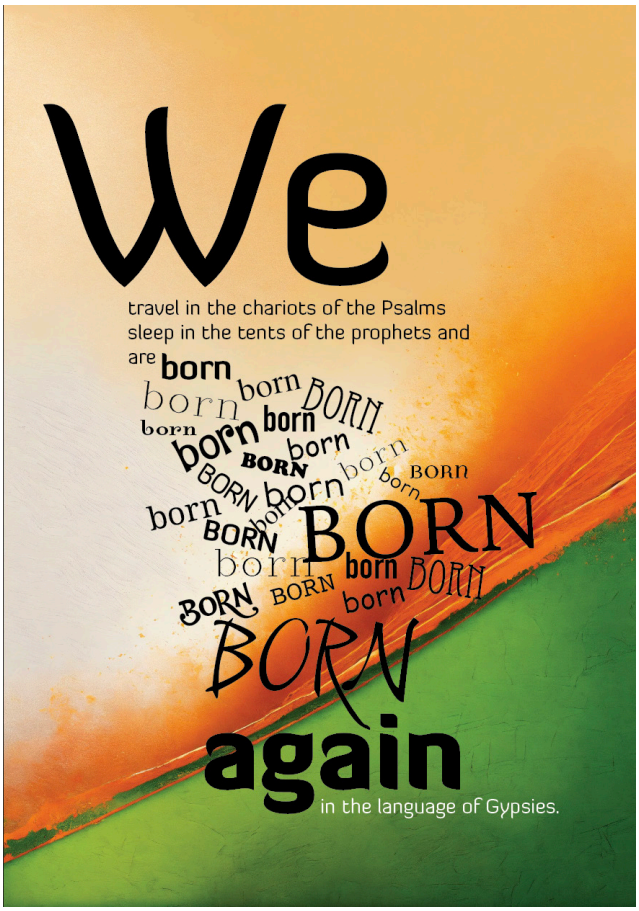
Afiş

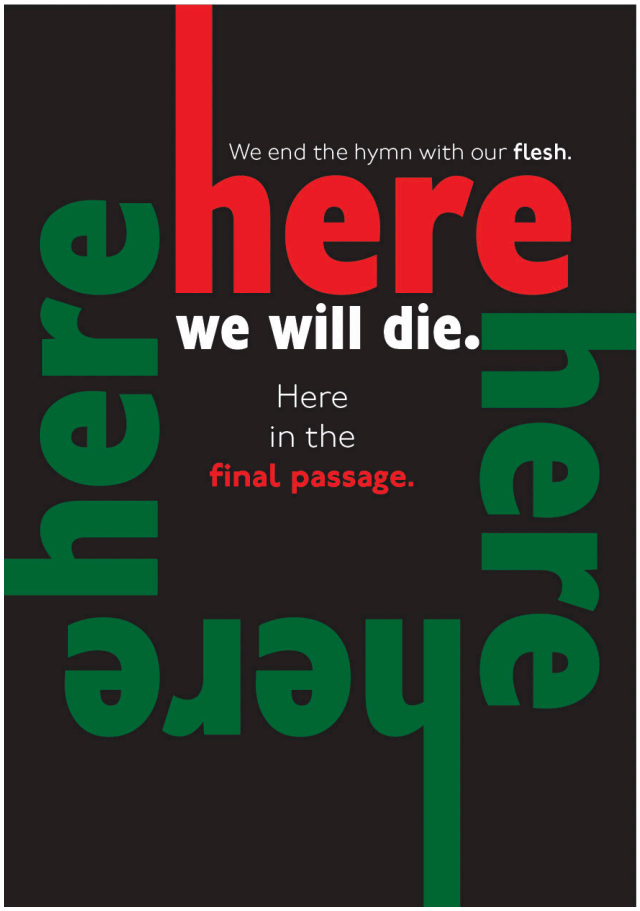


Bilgi kartı

Afiş Tasarımları

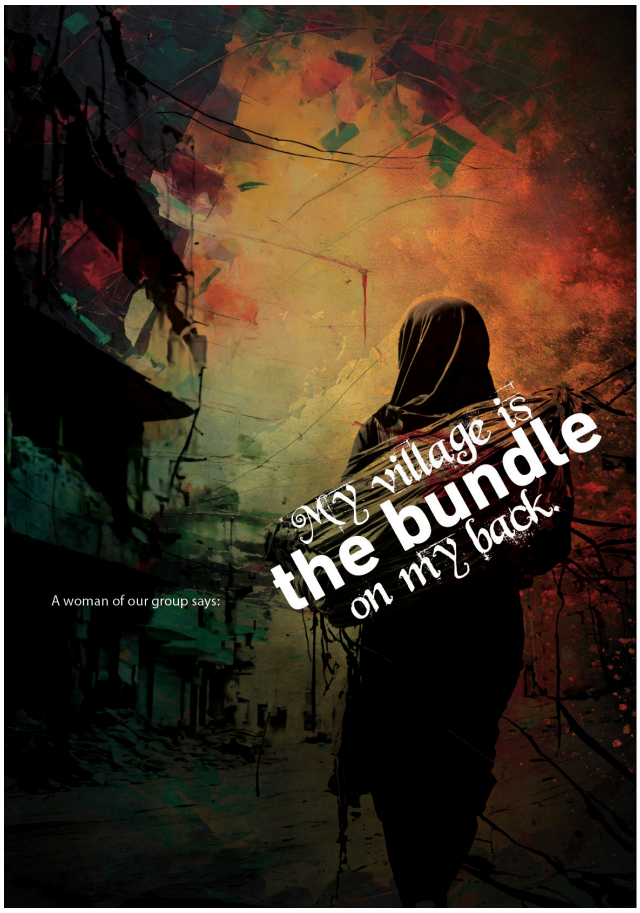




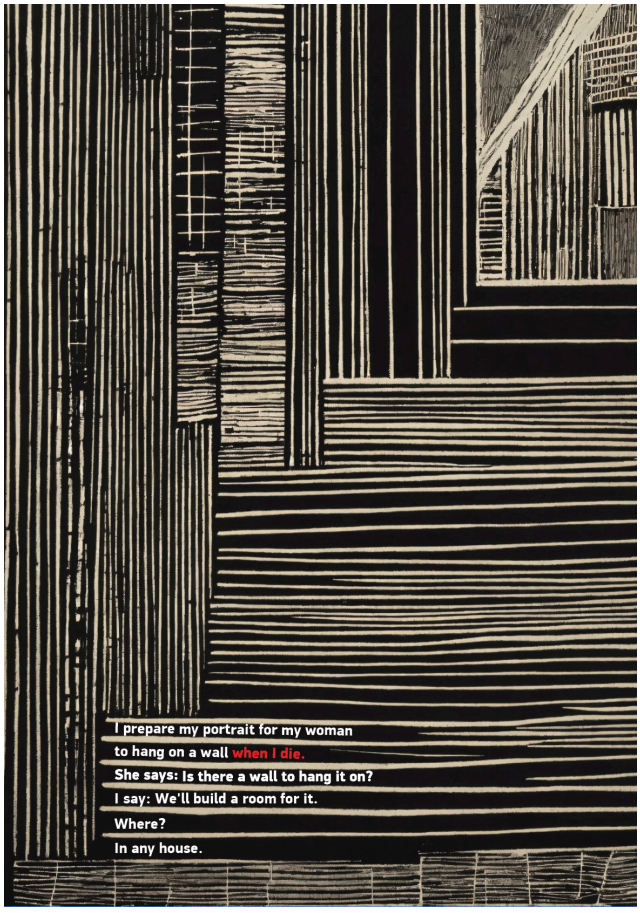


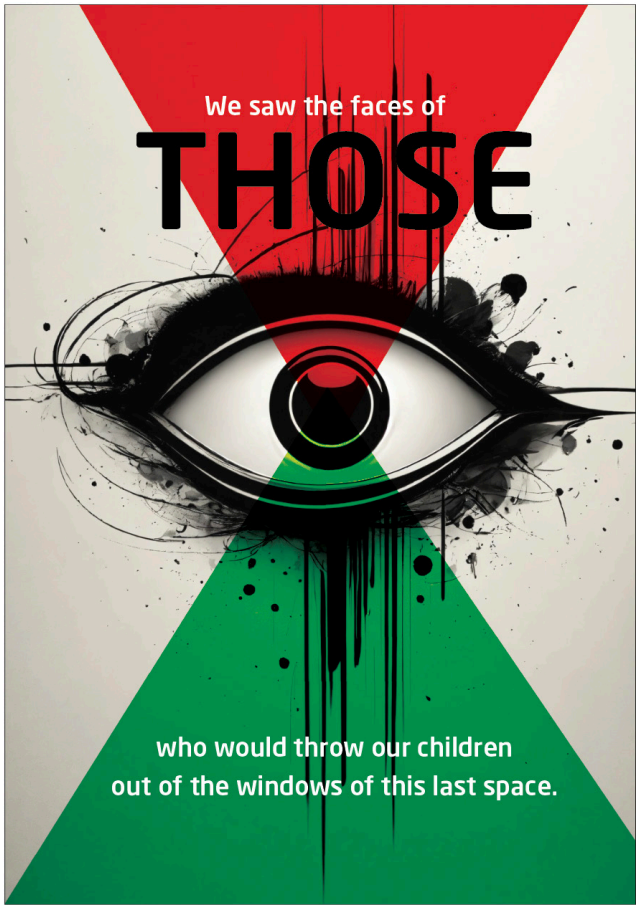


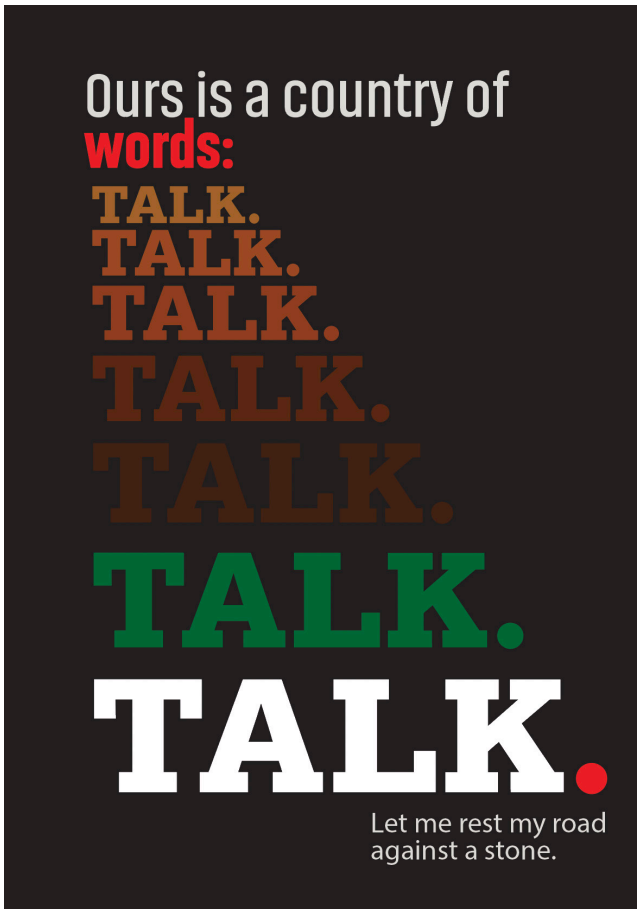
Afiş Tasarımları

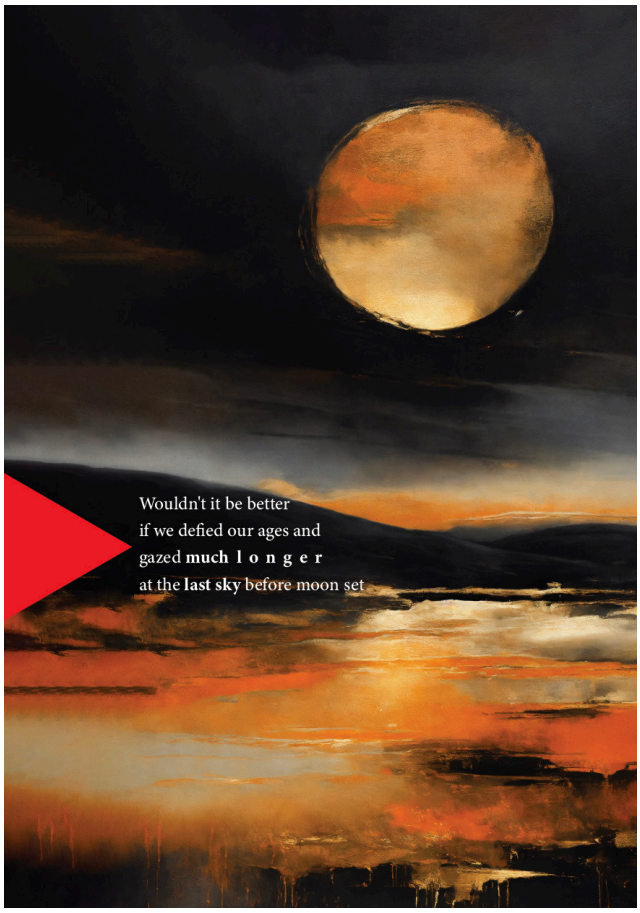






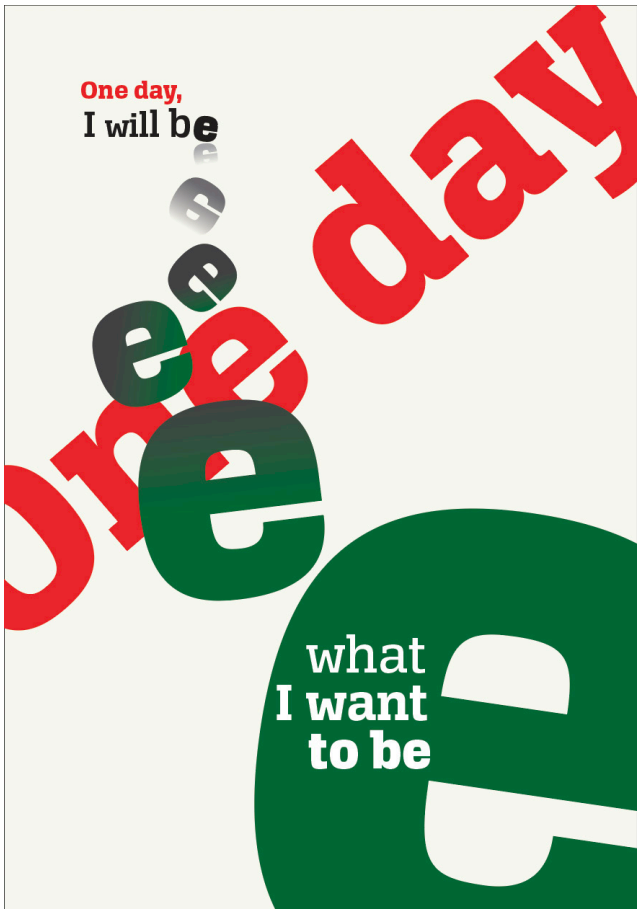


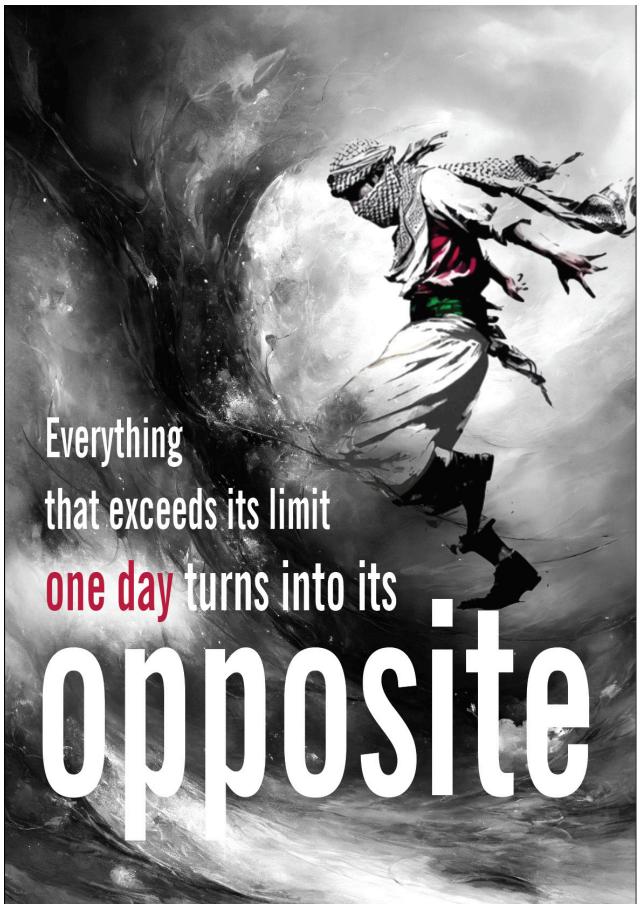

Ours is a country of
words:
TALK.
TALK.
TALK.
TALK.
TALK.
TALK.
TALK.
Let me rest my road
against a stone.


Wouldn't it be better
if we defied our ages and
gazed much l o n g e r
at the last sky before moon set


We live our
death.
This
half-death is
our triumph


For the thousandth time
we write on the last breath of air.
We die so they do not
Direniş


One day,
I will be
what
I want
to be

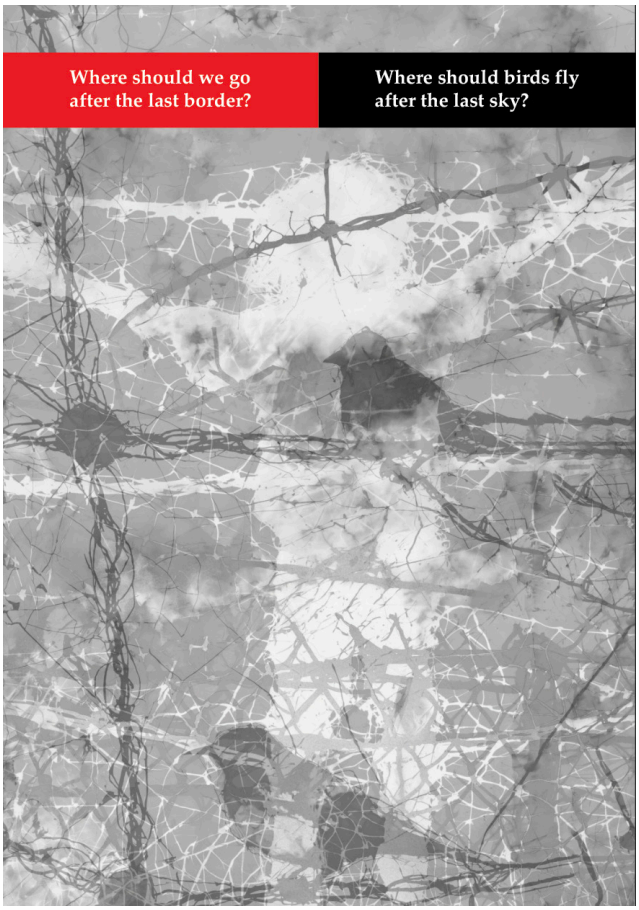

Everything
that exceeds its limit
one day turns into its
opposite

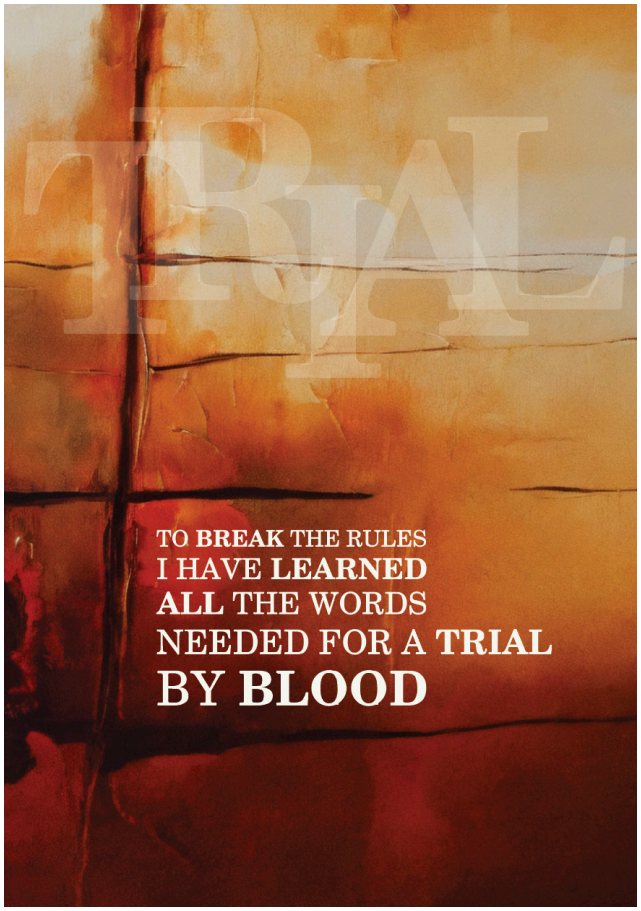

EARTH
IS PRESSING AGAINST US
TRAPPING
US
IN THE FINAL PASSAGE

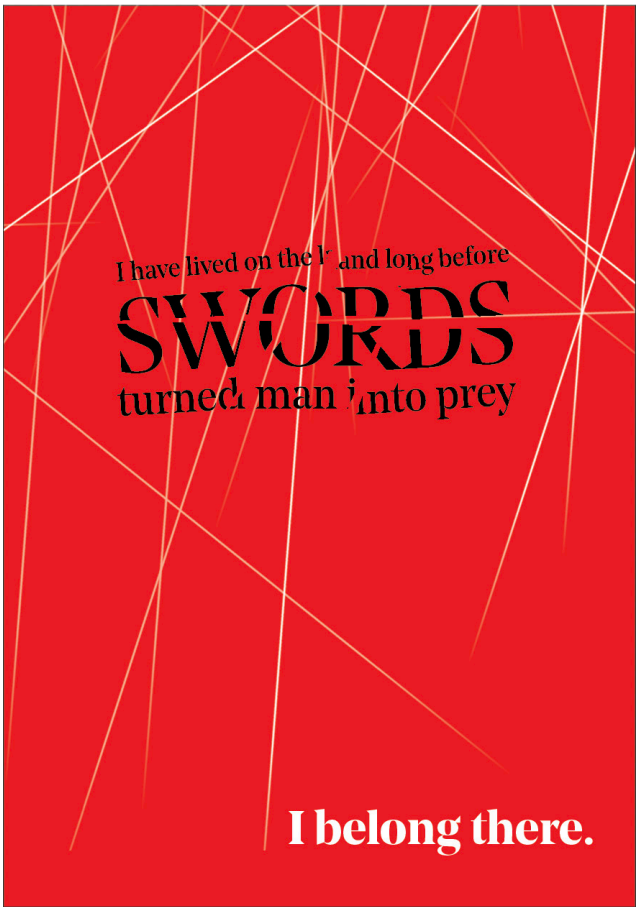

what
makes life worth living
We have on this earth
what
makes life worth living
We have on this earth
what
makes life worth living
We have on this earth
what
makes life worth living
We have on this earth

Afiş Tasarımları

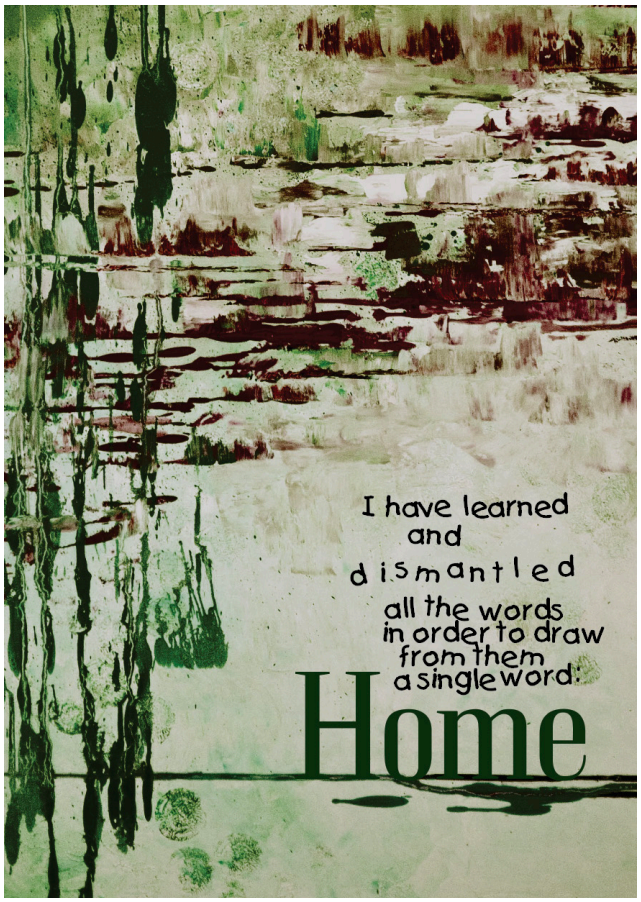


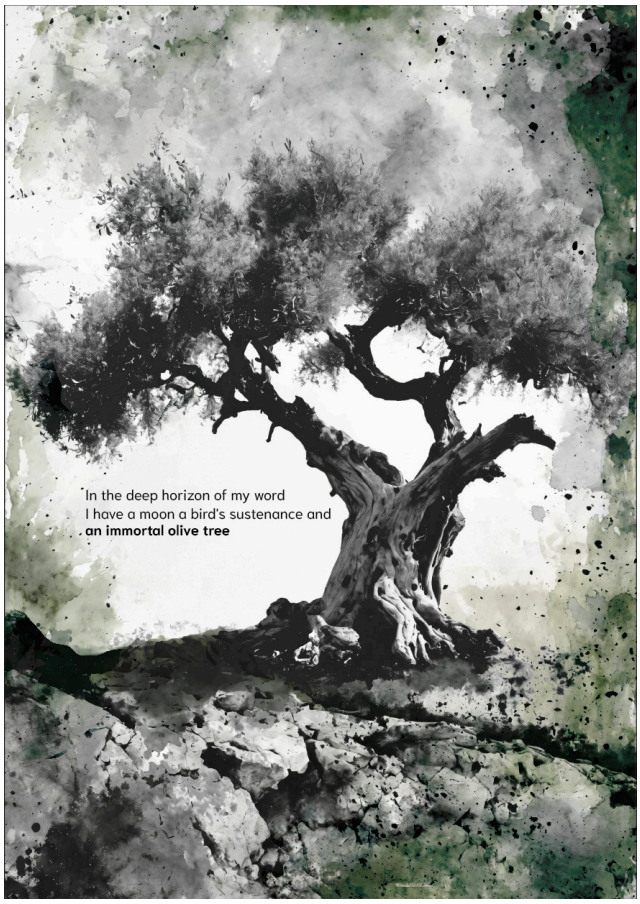


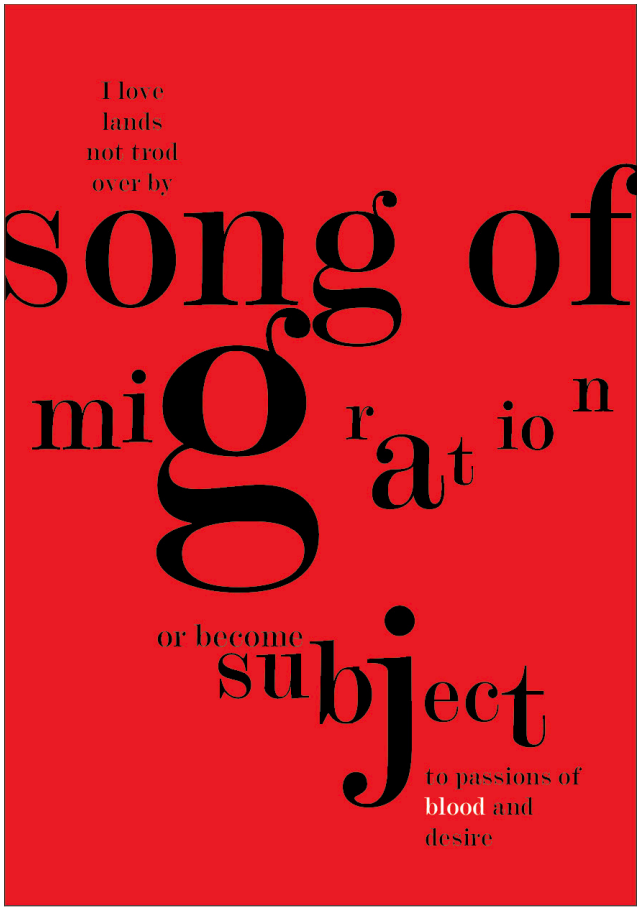




Afiş Tasarımları



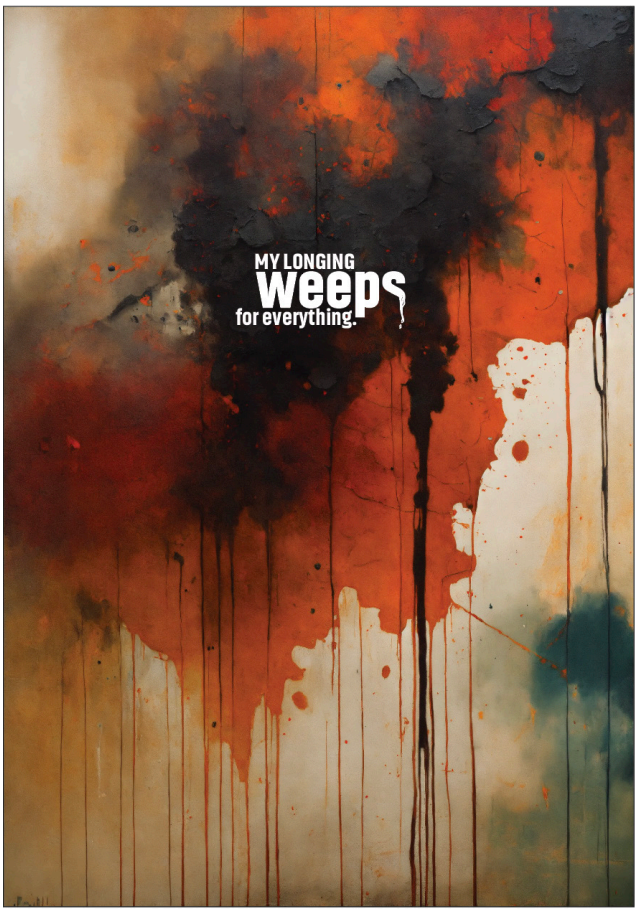


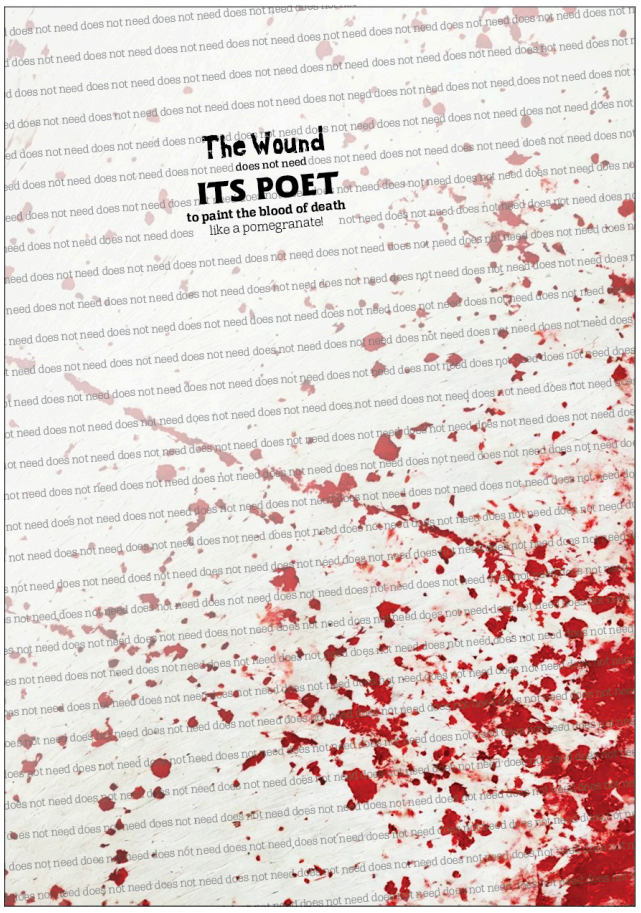




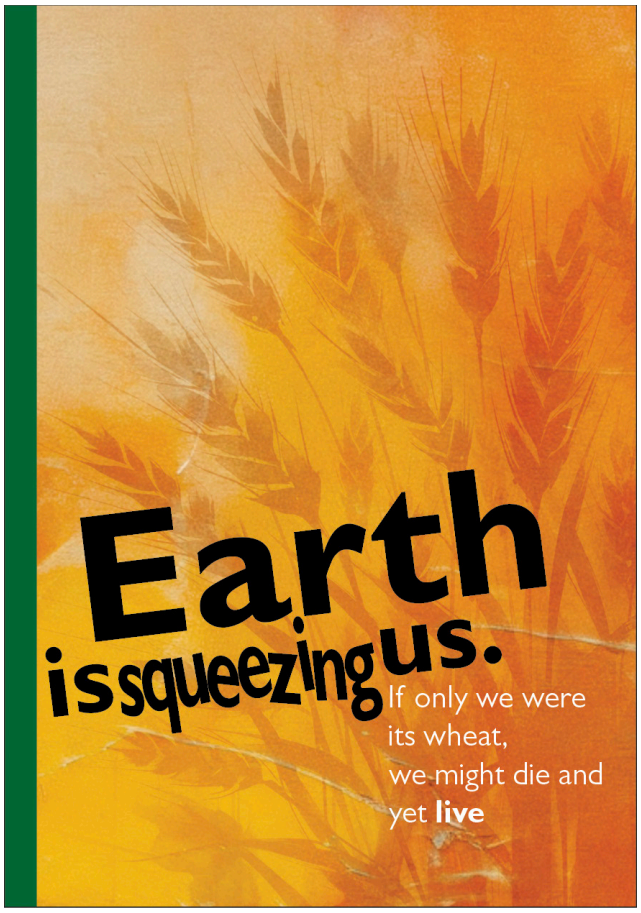
Afiş Tasarımları

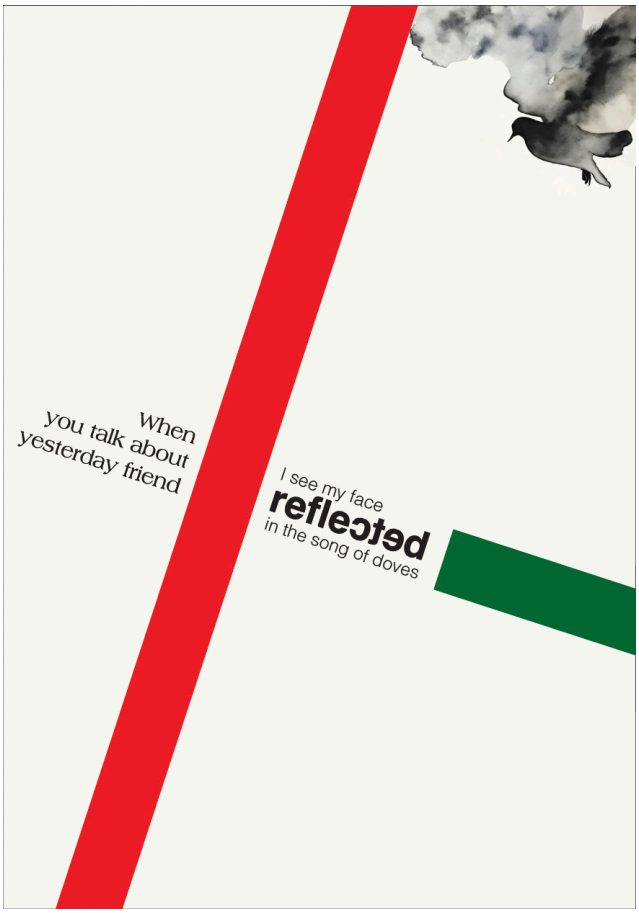




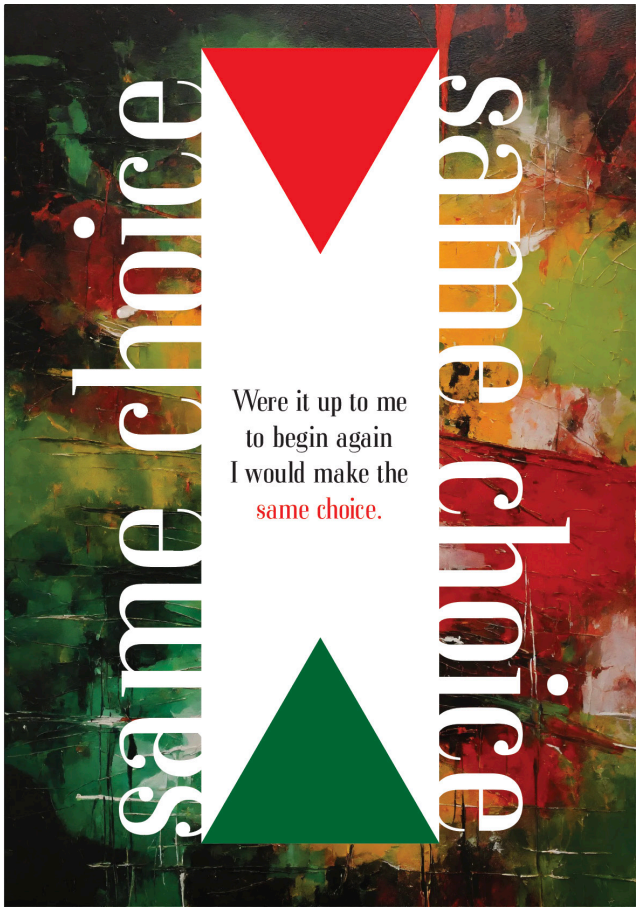





Earth
is squeezing us.
If only we were
its wheat,
we might die and
yet live


When
you talk about
yesterday friend
I see my face
reflected
in the song of doves


Wouldn't it be better
if we raised our days
to grow slowly and
embrace this greenness


same choice
Were it up to me
to begin again
I would make the
same choice.
same choice